

baby 43 **baby 43 Li**

05 2016



Uso e manutenzione
(istruzioni originali)



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

DESCRIZIONE TECNICA	U/M	AGM	Li
Larghezza di lavoro	mm	430	430
	in	17	17
Larghezza tergilavaggio	mm	510	510
	in	20	20
Tensione batterie	V	24	24
Capacità batterie	Ah ₅	34	40
Potenza installata	W	760	760
	A	31,5	31,5
Capacità di lavoro (max)	m ² /h	1505	1505
	sqft/h	11483	11483
Diametro spazzola	mm	430	430
	in	17	17
N° giri spazzola	giri/min	150	150
Pressione sulla spazzola	kg	35	35
	lbs.	77	77
Depressione motore aspirazione	mbar	82	82
	water lift	33	33
Tipo di avanzamento		semi autom.	semi autom.
Pendenza superabile (max)	%	2	2
Capacità serbatoio soluzione	l	23	23
	gal	6	6
Capacità serbatoio recupero	l	23	23
	gal	6	6
Lunghezza macchina (min)	mm	793	793
	in	31	31
Altezza macchina	mm	603	603
	in	24	24
Larghezza macchina	mm	518	518
	in	20	20
Peso macchina (a vuoto con batterie)	kg	86,5	65
	lbs.	191	143
Peso batterie	kg	30	8.6
	lbs.	66	190
Tempo di ricarica max	h	10	2
Dimensione vano batterie (LxPxH)	mm	346x207x210	346x207x210
	in	14x8,1x8,2	14x8,1x8,2
Livello di pressione acustica (in conformità alla EN 604_01)	dB (A)	<70	<70
Classe			
Grado di protezione	IP	X3	X3
Caricabatterie: tensione di rete	V ~	230	230
		120	120
Caricabatterie: frequenza di rete	Hz	50	50
		60	60
Caricabatterie: classe		I	I



PREMESSA

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra macchina. Questa macchina lavasciuga pavimenti viene utilizzata nella pulizia industriale e civile per qualsiasi tipo di pavimentazione esclusa la pulizia di moquettes. Durante il moto di avanzamento l'azione combinata della spazzola e della soluzione detergente rimuove lo sporco il quale viene raccolto dal gruppo aspirante posteriore, lasciando una superficie perfettamente asciutta. La macchina deve essere utilizzata solo per tale scopo. Fornisce le migliori prestazioni se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto uso e manutenzione e tenerlo sempre a disposizione.

In caso di necessità, Vi preghiamo di contattare il nostro servizio di assistenza

SOMMARIO

PREMESSA	3
NORME GENERALI DI SICUREZZA	5
Trasferimento	5
Immagazzinamento e dismissione	5
Uso corretto	5
Manutenzione	5
LEGENDA CRUSCOTTO E COMANDI	6
LEGENDA MACCHINA	6
SIMBOLOGIA MACCHINA	7
SIMBOLOGIA MANUALE	7
PRIMA DELL'USO	8
Movimentazione della macchina imballata	8
Disimballo della macchina	8
Movimentazione del manubrio	8
Collegamento batterie	8
Ricarica delle batterie	9
Smaltimento delle batterie	10
Serbatoio di recupero	10
Serbatoio della soluzione detergente	10
PULIZIA DEI PAVIMENTI	10
Azionamento della macchina	10
Rotazione completa del tergipavimento	11
Asciugatura in retromarcia	11
Sollevamento del tergipavimento	12
Regolazione manubrio	12
Dispositivo troppopieno	13
ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA	13
MANUTENZIONE GIORNALIERA	13
Pulizia del serbatoio di recupero	13
Svuotamento e pulizia del serbatoio soluzione e filtro	14
Pulizia del filtro aspirazione	14
Rimessaggio verticale della macchina	14
Smontaggio/montaggio spazzola	15
Pulizia della spazzola	16
Pulizia del tergipavimento	16
MANUTENZIONE ORDINARIA	16
Sostituzione della gomma tergipavimento posteriore	16
Sostituzione della gomma tergipavimento anteriore	17
CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO	17
Il motore aspirazione non funziona	17



Il motore spazzola non funziona	18
L'acqua sulla spazzola non è sufficiente	18
La macchina non pulisce bene	18
Il tergilavaggio non asciuga perfettamente	18
Produzione eccessiva di schiuma	19
Led (2), (3) e (4) diventano di colore rosso	19
MANUTENZIONE PROGRAMMATA	19



NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- **ATTENZIONE:** La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato ed istruito all'uso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare la macchina sulle pendenze.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso la mediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardante l'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento della macchina fare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e manutenzione della macchina.
- La presa della rete di alimentazione deve essere fornita di messa a terra regolamentare.

TRASFERIMENTO

- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti.
- Non percorrere le scale.

IMMAGAZZINAMENTO E DISMISSIONE

- Temperatura di magazzinaggio: tra 0°C e +55°C (32°F e 131°F).
- Temperatura ottimale di lavoro: tra 0°C e +40°C (32°F e 104°F).
- L'umidità non deve superare il 95%.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.

Quando la Vostra macchina dovrà cessare l'attività, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in essa contenuti specialmente oli, batterie e componenti elettronici, e tenendo conto che la macchina stessa è stata costruita, per quanto possibile, con l'impiego di materiali riciclabili.

USO CORRETTO

- Non usare la macchina su superfici cosparse di liquidi o polveri infiammabili (ad esempio idrocarburi, ceneri o fuliggine).
- In caso di incendio usare estintori idonei. Non usare acqua.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette e l'operatore dovrà indossare calzature adeguate.
- Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori.
- Non mescolare detersivi di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi.
- Evitare che la spazzola lavori con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione con piegature, schiacciamenti o sollecitazioni.

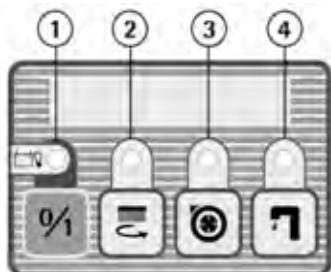
MANUTENZIONE

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dalla macchina.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un Concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Impiegare solamente spazzole ORIGINALI indicate nel paragrafo "SPAZZOLE CONSIGLIATE".
- Non togliere le protezioni che richiedano l'uso di utensili per essere rimosse.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.
- Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.



LEGENDA CRUSCOTTO E COMANDI

- | | |
|--|---|
| 1. INTERRUTTORE GENERALE E RELATIVA SPIA | |
| 2. INTERRUTTORE MOTORE SPAZZOLA E RELATIVA SPIA | E |
| 3. INTERRUTTORE MOTORE ASPIRAZIONE E RELATIVA SPIA | E |
| 4. INTERRUTTORE ELETTROVALVOLA E RELATIVA SPIA | |
| 5. LEVA SOLLEVAMENTO TERGIPAVIMENTO | |
| 6. IMPUGNATURA | |
| 7. LEVE PRESENZA UOMO | |
| 8. LEVA SBLOCCO MANUBRIO | |



LEGENDA MACCHINA

- | | |
|--|--|
| 9. TUBO SCARICO SERBATOIO RECUPERO | |
| 10. COPERCHIO ASPIRAZIONE | |
| 11. CRUSCOTTO | |
| 12. LED SEGNALEZIONE LIVELLO CARICA DELLE BATTERIE (AGM) | |
| 13. TARGA MATRICOLA | |
| 14. PRESA PER ALIMENTAZIONE ELETTRICA CARICABATTERIE | |
| 15. TAPPO SCARICO SOLUZIONE DETERGENTE | |
| 16. SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE | |
| 17. TAPPO CARICO SOLUZIONE DETERGENTE | |
| 18. SERBATOIO RECUPERO | |
| 19. RUOTE | |
| 20. GRUPPO TERGIPAVIMENTO | |
| 21. CARTER | |
| 22. FILTRO SOLUZIONE DETERGENTE | |
| 23. REGOLATORE DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE | |





SIMBOLOGIA MACCHINA



Simbolo 0/1 che indica l'interruttore generale e la relativa spia.



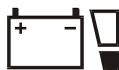
Simbolo che indica l'interruttore apertura acqua e la spia di segnalazione acqua aperta.



Simbolo che indica la spia di segnalazione avviamento rotazione spazzola.



Simbolo che indica l'interruttore e la spia del motore aspirazione.



Simbolo indicatore del livello di carica delle batterie.



Simbolo che indica la posizione del tappo di scarico del serbatoio soluzione.



Simbolo che indica di svuotare i serbatoi prima di ruotare la macchina.



Simbolo che indica la temperatura massima della soluzione detergente. E' situato vicino alla bocca di carico del serbatoio soluzione.



Simbolo che indica il regolatore di flusso della soluzione detergente.



Simbolo del bidone barrato. Indica che alla fine della propria vita utile la macchina dovrà essere smaltita in conformità alla legislazione vigente.

SIMBOLOGIA MANUALE



Simbolo del libro aperto. Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina.



Simbolo del libro aperto. Per il buon funzionamento del caricabatterie incorporato, fare riferimento al manuale d'uso del costruttore.



Simbolo di avvertimento. Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.



Simbolo di obbligo di sconnettere l'impianto dalle batterie agendo sul connettore prima di un'operazione sulla macchina.



Simbolo di obbligo che impone di indossare occhiali di protezione.



Simbolo di obbligo che impone di indossare guanti di protezione.



Simbolo che precede un'informazione sul corretto utilizzo della macchina.



Simbolo che sta ad indicare operazioni da compiere solo da personale qualificato.



PRIMA DELL'USO

MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

La macchina viene fornita imballata.

La massa complessiva per AGM è di 100kg (221 lbs) max.

La massa complessiva per Li è di 79kg (174 lbs) max.

Le dimensioni dell'imballo sono:

Base: 84,5cm x 57cm (33"x22")

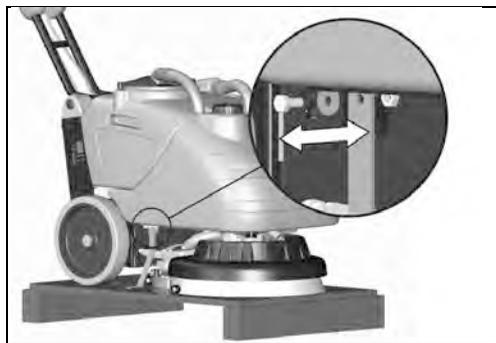
Altezza: 85 cm (33")



Non sovrapporre più di due imballi.

DISIMBALLO DELLA MACCHINA

1. Rimuovere l'imballo esterno.
2. Svitare le due viti che fissano le due staffe alla macchina.
3. Svitare le viti che fissano le staffe alla pedana e rimuovere le staffe.
4. Portare il manubrio in posizione di lavoro (vedere in "MOVIMENTAZIONE MANUBRIO") per far scendere la macchina dalla pedana, spingendola in avanti sulle ruote in posizione un po' inclinata posteriormente per evitare urti violenti alle parti meccaniche.
5. Conservare la pedana per eventuali necessità di trasporto.



MOVIMENTAZIONE DEL MANUBRIO

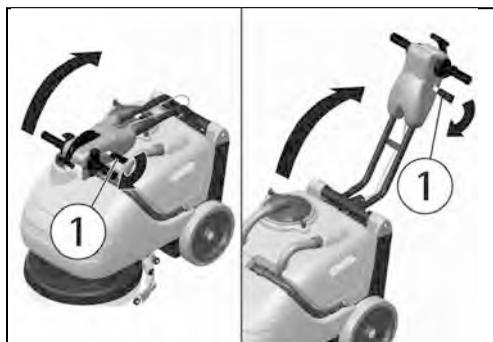
Il manubrio nell'imballo si trova in posizione chiusa sulla macchina.

Per ruotare il manubrio in una delle varie posizioni di lavoro e poter quindi movimentare la macchina:



1. Agire sulla leva di sblocco (1) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
2. Ruotare il manubrio nella posizione di lavoro mantenendo premuta la leva di sblocco (1).
3. Rilasciare la leva di sblocco (1) per ottenere il bloccaggio del manubrio.

Agire allo stesso modo per un'ulteriore regolazione dell'altezza del manubrio al fine di trovare la posizione di lavoro più confortevole.



Per evitare di sollecitare eccessivamente il manubrio è consigliato scaricare il serbatoio soluzione (vedere in "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE") se si dovessero percorrere tratti di pavimentazione molto sconnessi (es. asfalto o pavè).

COLLEGAMENTO BATTERIE

La macchina normalmente viene fornita con due batterie già collegate, AGM in serie o una batteria Litio, alloggiata nell'apposito vano previsto sotto il serbatoio di recupero.

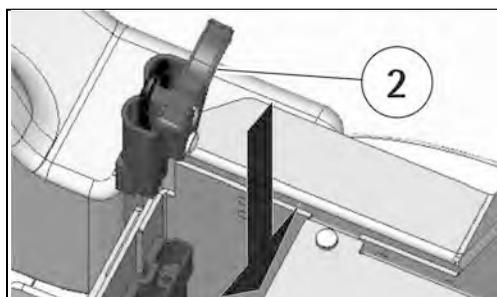
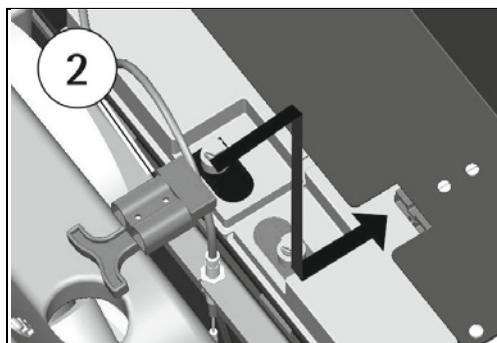
Nel caso vi fosse necessità di sostituire le batterie rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

La sostituzione di batterie AGM deve essere fatta esclusivamente con batterie le cui prestazioni siano **identiche** a quelle già installate, 12V 34Ah₅.

La sostituzione della batteria Litio deve essere fatta esclusivamente con **ricambi originali**.

Tramite il connettore (2) è possibile collegare o scollegare le batterie.

I



RICARICA DELLE BATTERIE

La presenza di un'etichetta con la dicitura "AGM" posta sul telaio posteriormente alla macchina, identifica la versione allestita con batterie AGM e apposito caricabatterie dedicato.

Con l'interruttore generale (3) acceso viene visualizzato il livello di carica delle batterie (4).

A: led verde acceso = batterie cariche.

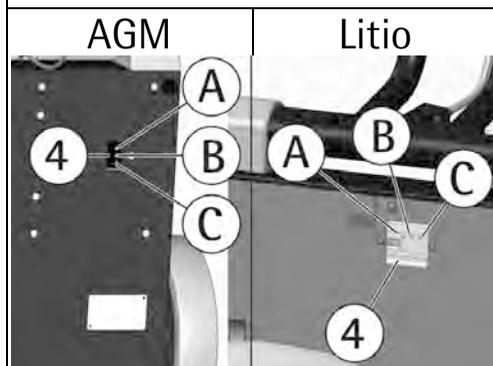
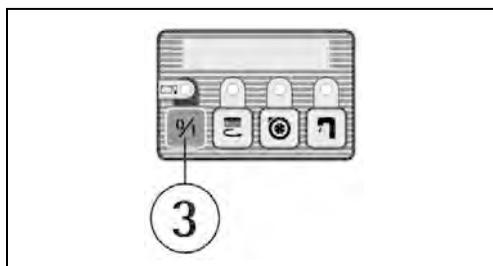
B: led arancione acceso = batterie quasi scariche.

C: led rosso acceso = scarica completa delle batterie.

Quando il led del caricabatterie (C) diventa rosso contemporaneamente diventa rosso anche il led dell'interruttore generale (3) con conseguente spegnimento automatico di tutte le funzioni della macchina.

I led sono visibili nella parte posteriore della macchina per la versione AGM, mentre sono posti internamente per la versione litio.

I



Durante le operazioni di ricarica si attiva un dispositivo che inibisce il funzionamento della macchina.

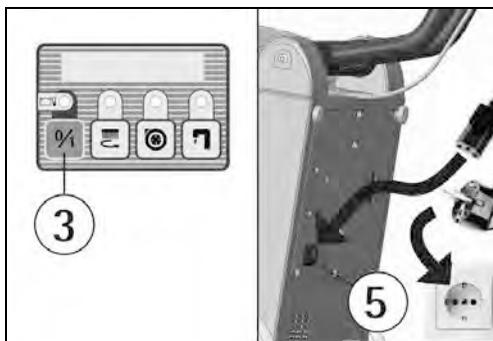
Portare la macchina su una superficie piana vicino ad una presa di rete monofase.

Spegnere l'interruttore generale (3).

Collegare il cavo di alimentazione, fornito con la macchina, sia alla macchina (5) che alla presa di rete come indicato in figura.

Alla fine della fase di ricarica togliere il cavo di alimentazione.

La fase di ricarica è completa solo quando sul caricabatterie si accende il led verde (A).





Per non provocare danni permanenti alle batterie non lasciarle mai completamente scariche.

Nel caso sia previsto un fermo per più di due settimane della macchina, staccare i connettori batterie (vedere in "COLLEGAMENTO BATTERIE").

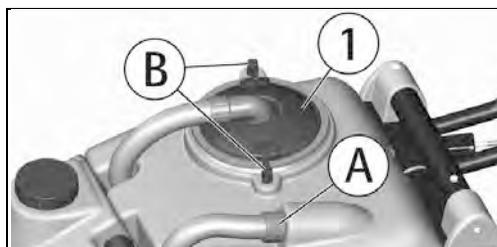
Nel caso di batterie AGM provvedere alla ricarica dopo un utilizzo complessivo di 30 minuti.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

E' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

SERBATOIO DI RECUPERO

Controllare che il coperchio filtro aspirazione (1) sia correttamente bloccato, dopo aver ruotato le levette (B). Verificare inoltre che il tubo tergipavimento sia correttamente inserito nella sede (A).



SERBATOIO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE

La capacità del serbatoio soluzione è indicata nella scheda tecnica.

Aprire il tappo a vite (6) che si trova superiormente e riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C (122°F). Aggiungere il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che potrebbe creare problemi al motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo. Avvitare il tappo del serbatoio soluzione.



Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma.

Non utilizzare acidi allo stato puro.

PULIZIA DEI PAVIMENTI

AZIONAMENTO DELLA MACCHINA

I pulsanti sul cruscotto sono dotati di una spia verde superiore che segnala l'attivazione del comando.

1. Accendere la macchina premendo l'interruttore generale (1).
2. Controllare lo stato di carica delle batterie (vedere in "RICARICA BATTERIE").
3. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (5) posto al centro del manubrio.

Premere l'interruttore del motore spazzola (2).

4. Premere l'interruttore del motore aspirazione (3).

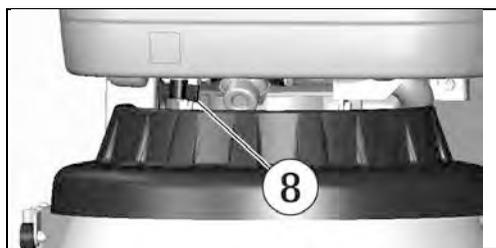
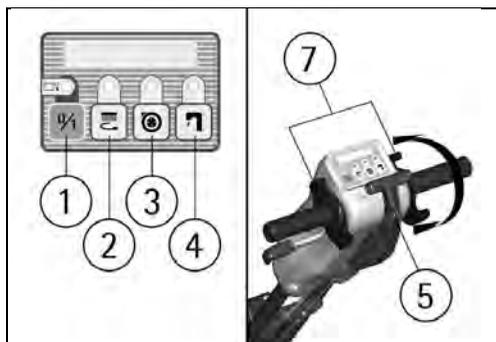
5. Premere l'interruttore dell'elettrovalvola (4). La macchina è equipaggiata di elettrovalvola per cui il flusso di soluzione detergente verrà azionato automaticamente agendo sulla presenza uomo (7). Rilasciando la presenza uomo il flusso si fermerà automaticamente.

6. Agendo sulle leve presenza uomo (7) la spazzola inizierà a ruotare. Il flusso di soluzione detergente comincerà a defluire e il tergipavimento comincerà ad aspirare.

7. Durante i primi metri (feet) controllare che il flusso di soluzione detergente sia adeguato. Il regolatore di flusso della soluzione detergente è già tarato in fabbrica per soddisfare la pulizia della maggior parte dei pavimenti. Se fosse necessario

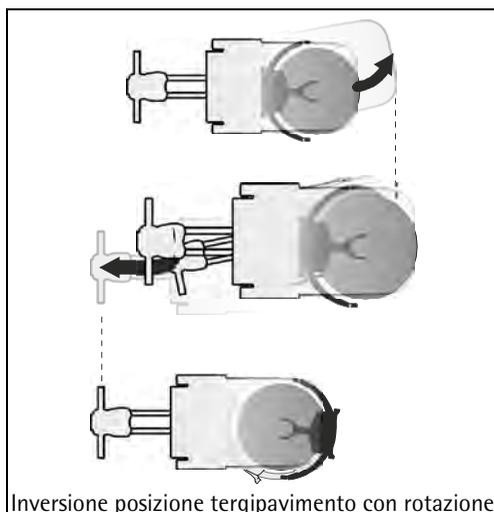
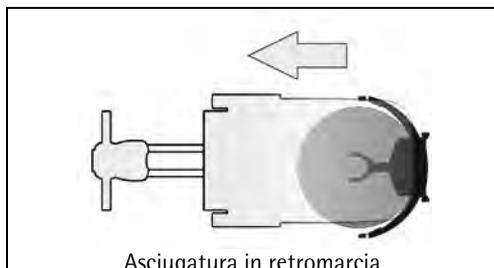
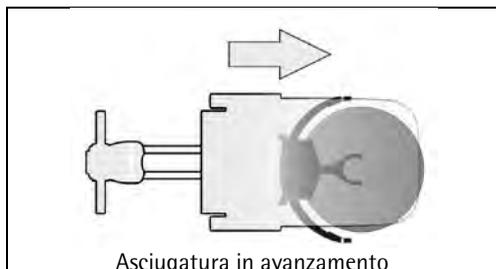


modificare la quantità di soluzione detergente sul pavimento, agire sulla leva del regolatore di flusso (8).



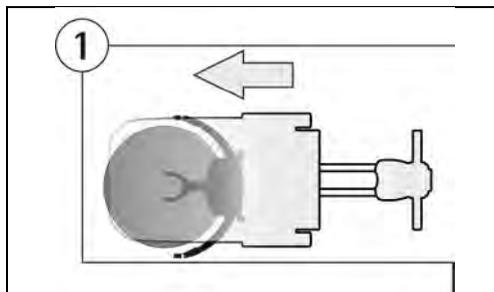
ROTAZIONE COMPLETA DEL TERGIPAVIMENTO

Con questa macchina è possibile lavare ed asciugare sia in avanzamento che in retromarcia grazie alla rotazione completa del tergipavimento. Seguendo il percorso indicato nelle immagini si facilita l'inversione di posizione del tergipavimento permettendo l'asciugatura anche in retromarcia.



ASCIUGATURA IN RETROMARCIA

Con il tergipavimento posizionato nella parte anteriore della macchina è possibile lavare ed asciugare dove con il tergipavimento tradizionale non si riuscirebbe. Di seguito alcuni esempi di come utilizzare le funzionalità di completa rotazione del tergipavimento. Lavare la superficie interessata (1).

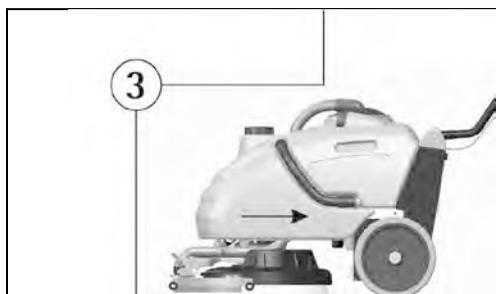
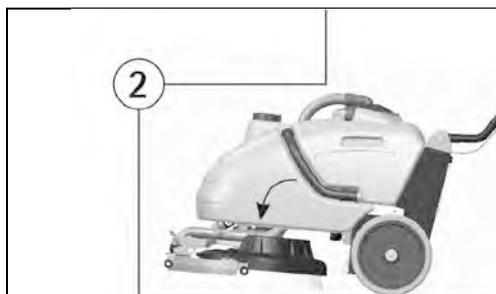




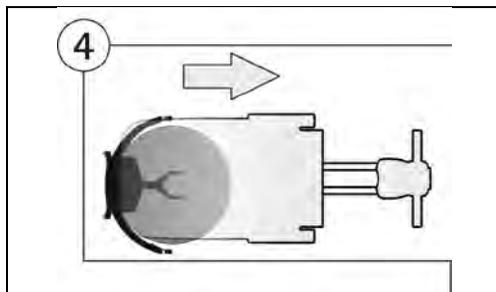
Ruotare il tergipavimento verso destra o verso sinistra (vedi capitolo "ROTAZIONE COMPLETA DEL TERGIPAVIMENTO") per portarlo davanti. Sollevare leggermente la macchina (2) e riposizionarsi sulla superficie da asciugare (3).



Quando si solleva la macchina rilasciare le leve presenza uomo in modo da arrestare la rotazione della spazzola ed evitare quindi la proiezione di spruzzi d'acqua.

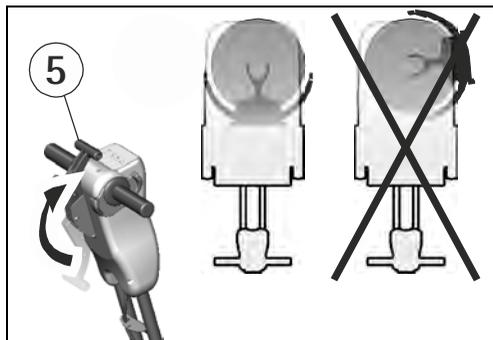


Procedere in retromarcia per asciugare la superficie appena lavata (4).



SOLLEVAMENTO DEL TERGIPAVIMENTO

Per sollevare il tergipavimento ruotare verso l'alto il maniglione (5) posto al centro del manubrio.



E' possibile sollevare il tergipavimento quando questo si trova in prossimità del punto centrale. Se il tergipavimento non si trova in prossimità del punto centrale, anche aprendo il maniglione (5) non si solleverà.



In fase di lavoro il maniglione di sollevamento del tergipavimento deve essere tenuto nella posizione bassa.

REGOLAZIONE MANUBRIO

In prossimità di ostacoli o pareti è possibile facilitare la manovra della macchina regolando il manubrio con una posizione dell'impugnatura più verticale rispetto alla macchina.

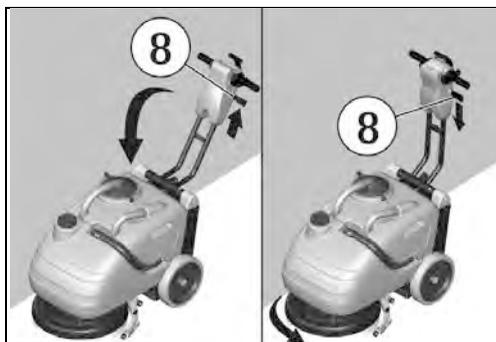
Per ruotare il manubrio:

1. Agire sulla leva di sblocco (8) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
2. Ruotare il manubrio nella nuova posizione di lavoro mantenendo premuta la leva di sblocco (8).
3. Rilasciare la leva di sblocco (8) per ottenere il bloccaggio del manubrio.

Una volta superato l'ostacolo e completata la manovra ripetere l'operazione per tornare alla posizione di lavoro precedente.

Questa operazione è possibile anche con la macchina in movimento mantenendo premuta contemporaneamente la leva di presenza uomo.

I



DISPOSITIVO TROPPOPIENO



Al fine di evitare seri danni al motore aspirazione, la macchina è dotata di un galleggiante che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno provocando la chiusura del tubo di aspirazione e quindi dell'aspirazione.

Quando questo accade, è necessario svuotare il serbatoio di recupero.

1. Impugnare il tubo di scarico (9) del serbatoio recupero.
2. Togliere il tappo del tubo di scarico e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.



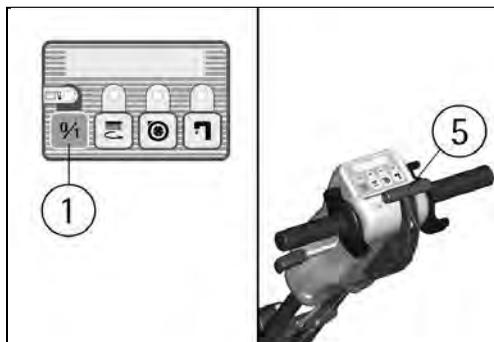
ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA

Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione:

1. Spegnerne l'interruttore generale (1).

I

2. Alzare il tergilavaggio ruotando verso l'alto il maniglione (5) posto al centro del manubrio (vedi capitolo "SOLLEVAMENTO DEL TERGIPAVIMENTO").
3. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico dell'acqua.



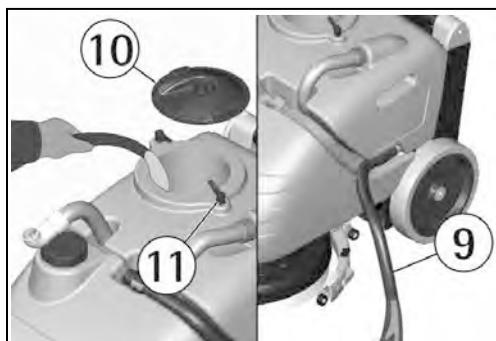
La macchina non è dotata di freno di stazionamento pertanto non abbandonarla su piani inclinati.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO



1. Impugnare il tubo di scarico (9) del serbatoio recupero.
2. Togliere il tappo del tubo di scarico e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste (vedere in "DISPOSITIVO TROPPOPIENO").
3. Togliere il coperchio di aspirazione (10) dopo aver ruotato le levette (11) che lo bloccano.
4. Svuotare il serbatoio utilizzando l'apposito tubo (9).
5. Sciacquare il serbatoio con un getto d'acqua.



SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE E FILTRO



Per scaricare la soluzione detergente rimasta nel serbatoio soluzione:

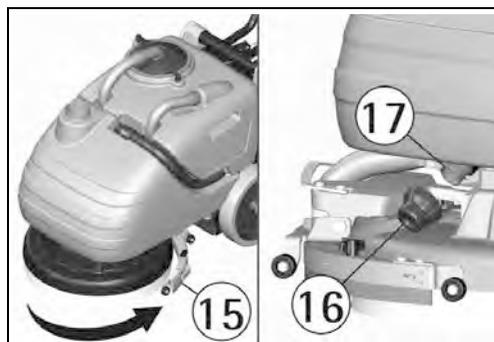
1. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico dell'acqua.
2. Spegner la macchina premendo l'interruttore generale.
3. Svitare il tappo di carico (12) del serbatoio soluzione e togliere il filtro (14).
4. Svitare il tappo di scarico (13) posto inferiormente sul fianco sinistro della macchina e attendere che tutta la soluzione detergente sia scaricata.



5. Ruotare manualmente il tergilavaggio (15) verso la parte anteriore della macchina in modo da avere libero accesso al filtro (16).
6. Svitare il coperchio del filtro (16), rimuovere la cartuccia (17) e sciacquarla con un getto d'acqua.



7. Rimontare il tutto.



PULIZIA DEL FILTRO ASPIRAZIONE



1. Togliere il coperchio filtro aspirazione (16) dopo aver ruotato le levette (17) che lo bloccano.
2. Togliere il filtro con il galleggiante facendo flettere il bordo del filtro per disimpegnarlo dalle viti presenti sul coperchio.
3. Pulire il tutto con un getto d'acqua e specialmente le pareti ed il fondo del filtro.
4. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato.
5. Rimontare il tutto.



RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA

La macchina può assumere una posizione verticale ribaltata posteriormente dopo aver ripiegato il manubrio sulla macchina. Questa posizione permette un minore ingombro per il rimessaggio della macchina e facilita le operazioni di manutenzione sulla stessa.

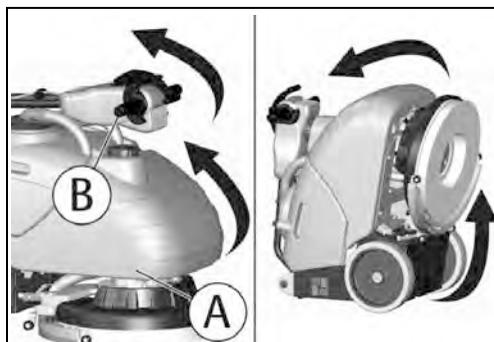
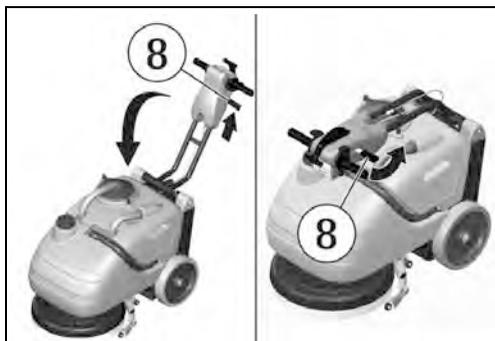


Per ruotare la macchina bisogna:

1. Spegner l'interruttore generale.
2. Controllare che entrambi i serbatoi siano vuoti e nel caso provvedere a svuotarli (vedere in "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO" e "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE").
3. Agire sulla leva di sblocco (8) presente vicino all'impugnatura del manubrio.
4. Ruotare il manubrio ripiegandolo verso i serbatoi mantenendo premuta la leva di sblocco (8).
5. Rilasciare la leva di sblocco (8) per ottenere il bloccaggio del manubrio.
6. Impugnare la macchina con entrambe le mani nel punto (A) dal bordo serbatoio e (B) dall'impugnatura manubrio indicati in figura.
7. Sollevare la parte anteriore della macchina facendola ruotare sulle ruote posteriori portandola in posizione verticale come in figura.



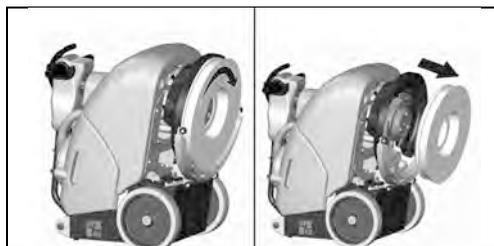
La posizione di rimessaggio verticale è indicata quando si prevede di non utilizzare la macchina per un periodo superiore a 2/3 giorni, per evitare che il peso della macchina possa con il tempo danneggiare la spazzola compromettendo quindi il corretto funzionamento della macchina.



SMONTAGGIO/MONTAGGIO SPAZZOLA

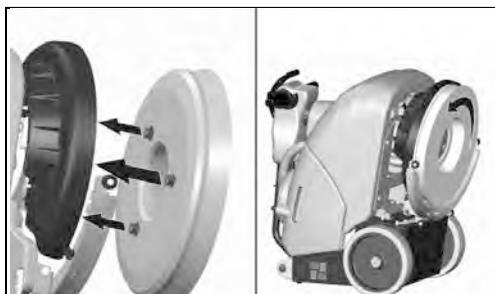


1. Ribaltare la macchina posteriormente (vedere in "RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA") facendo attenzione a ricordare di spegnere l'interruttore generale e di svuotare i serbatoi.
2. Con la macchina in questa posizione ruotare la spazzola in senso orario, come indicato in figura, affinché esca dalle sedi del piatto portaspazzola.



3. Per rimontare la spazzola inserire i bottoni di aggancio presenti sulla spazzola nelle apposite sedi del piatto portaspazzola e ruotare in senso antiorario fino ad ottenere il bloccaggio.

Si possono provare spazzole di tipo diverso in funzione del tipo di pavimento che si deve lavare e delle condizioni di sporco in cui si trova (vedere in "SPAZZOLE CONSIGLIATE").



PULIZIA DELLA SPAZZOLA



Smontare la spazzola e pulirla con un getto d'acqua (per lo smontaggio della spazzola vedere "SMONTAGGIO/MONTAGGIO SPAZZOLA").

PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO



Mantenere il tergipavimento pulito è garanzia di una migliore asciugatura.

1. Ribaltare la macchina posteriormente (vedere in "RIMESSAGGIO VERTICALE DELLA MACCHINA") facendo attenzione a ricordare di spegnere l'interruttore generale e di svuotare i serbatoi.
2. Con la macchina in questa posizione pulire accuratamente l'interno dell'innesto sul tergipavimento eliminando eventuali depositi di sporco e pulire accuratamente le gomme del tergipavimento.



MANUTENZIONE ORDINARIA

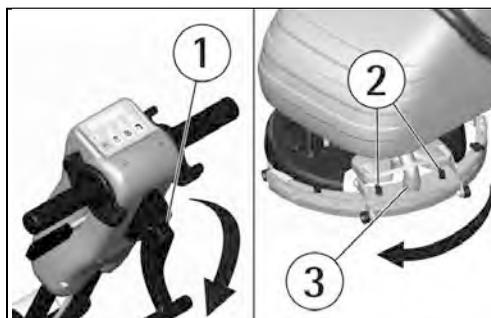
SOSTITUZIONE DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

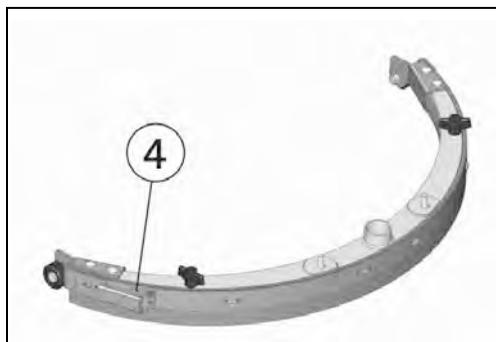
Per la sostituzione è necessario:

1. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (1) posto al centro del manubrio.
2. Ruotare verso l'esterno il tergipavimento.
3. Con il tergipavimento in questa posizione agire sui galletti (2) svitandoli completamente per liberare il tergipavimento.
4. Sfilare il manicotto (3) del tubo tergipavimento e togliere il tergipavimento.



5. Sganciare la chiusura (4) della lama premigomma e sfilare la gomma per girarla o sostituirla.
6. Controllare che il manicotto e il tubo tergipavimento non siano ostruiti ed eventualmente rimuovere lo sporco.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.



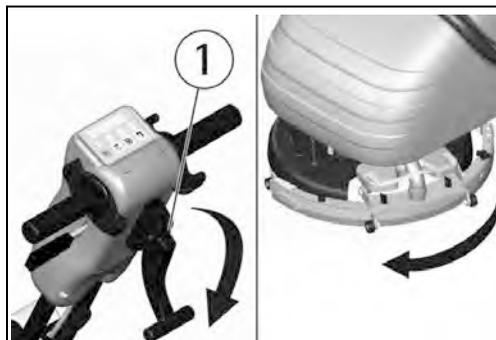
SOSTITUZIONE DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

Per la sostituzione è necessario:

1. Abbassare il tergipavimento ruotando verso il basso il maniglione (1) posto al centro del manubrio.
2. Ruotare verso l'esterno il tergipavimento.



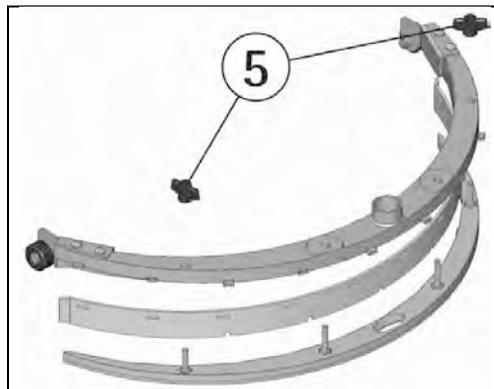
3. Con il tergipavimento in questa posizione procedere a smontarlo e quindi la gomma del tergipavimento posteriore (vedere in "SOSTITUZIONE DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE").

4. Togliere i galletti (5) posti sulla parte superiore del corpo tergipavimento separando poi le due parti metalliche che lo compongono per togliere la gomma anteriore.



5. Pulire con un getto d'acqua tutti i componenti.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.

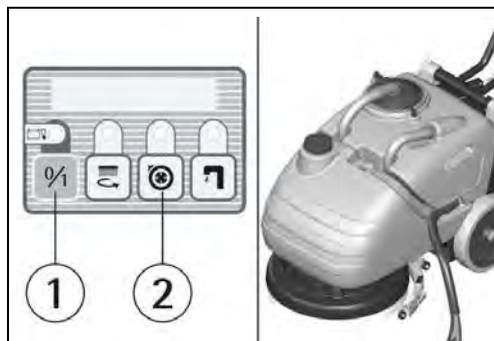


CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

IL MOTORE ASPIRAZIONE NON FUNZIONA

1. Controllare lo stato di carica delle batterie, che è visibile azionando prima l'interruttore generale (1) (vedere in "RICARICA DELLE BATTERIE").
2. Verificare di aver attivato l'interruttore del motore aspirazione (2) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
3. Controllare il livello nel serbatoio di recupero (vedere in "DISPOSITIVO TROPPO PIENO") e se necessario, svuotare il serbatoio.

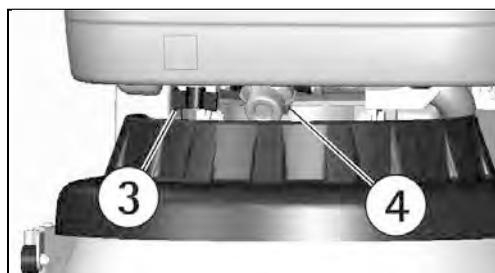
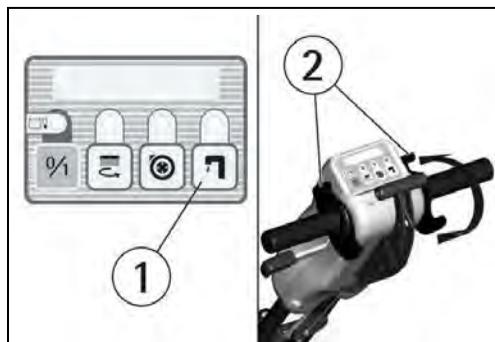
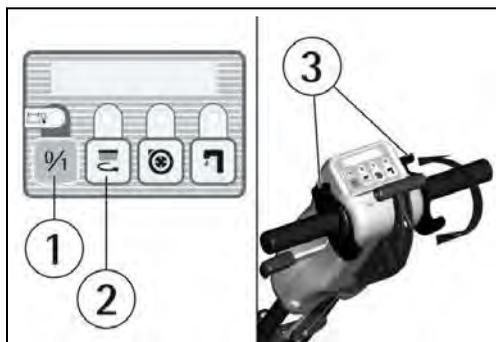
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.





IL MOTORE SPAZZOLA NON FUNZIONA

1. Controllare lo stato di carica delle batterie, che è visibile azionando prima l'interruttore generale (1) (vedere in "RICARICA DELLE BATTERIE").
 2. Verificare di aver attivato l'interruttore del motore spazzola (2) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
 3. Azionare le leve presenza uomo (3).
- Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



L'ACQUA SULLA SPAZZOLA NON È SUFFICIENTE

1. Verificare di aver attivato l'interruttore dell'elettrovalvola (1) verificando che sia accesa la relativa spia verde.
2. Controllare il livello di liquido nel serbatoio soluzione (vedere in "SERBATOIO DELLA SOLUZIONE DETERGENTE").
3. Verificare che il regolatore di flusso della soluzione detergente (3) posto anteriormente sotto al serbatoio soluzione sia sufficientemente aperto.
4. Azionare le leve presenza uomo (2).
5. Controllare che il filtro soluzione (4) sia pulito.

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. La spazzola non ha le setole della dimensione appropriata: utilizzare solo spazzole originali. Per suggerimenti, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
2. La soluzione detergente è insufficiente: aprire di più il regolatore di flusso della soluzione detergente (3).
3. Controllare che il detersivo sia nella percentuale consigliata.

Consultare il centro di assistenza tecnica autorizzato per un suggerimento.

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

1. Controllare che le gomme terqipavimento siano pulite.
2. Controllare che il manicotto del tubo di aspirazione sia inserito correttamente nell'alloggiamento sul serbatoio di recupero e sul terqipavimento.
3. Intervenire sul filtro di aspirazione pulendolo.
4. Sostituire le gomme se usurate.
5. Controllare che l'interruttore del motore aspirazione sia acceso.



6. Controllare il livello nel serbatoio di recupero (vedere in "DISPOSITIVO TROPPO PIENO") e se necessario, svuotare il serbatoio.

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA

Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.

Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco. In tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.

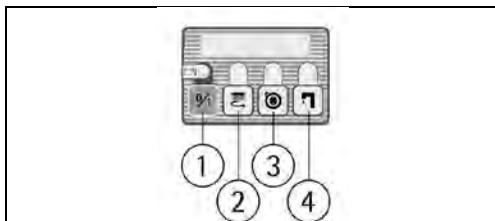
LED (2), (3) E (4) DIVENTANO DI COLORE ROSSO

Se la macchina è in ordine di marcia, con interruttore generale (1) acceso verde e uno dei tre led (2), (3) o (4) cambia colore, da verde a rosso, significa che è in atto una protezione amperometrica in quanto per esempio:

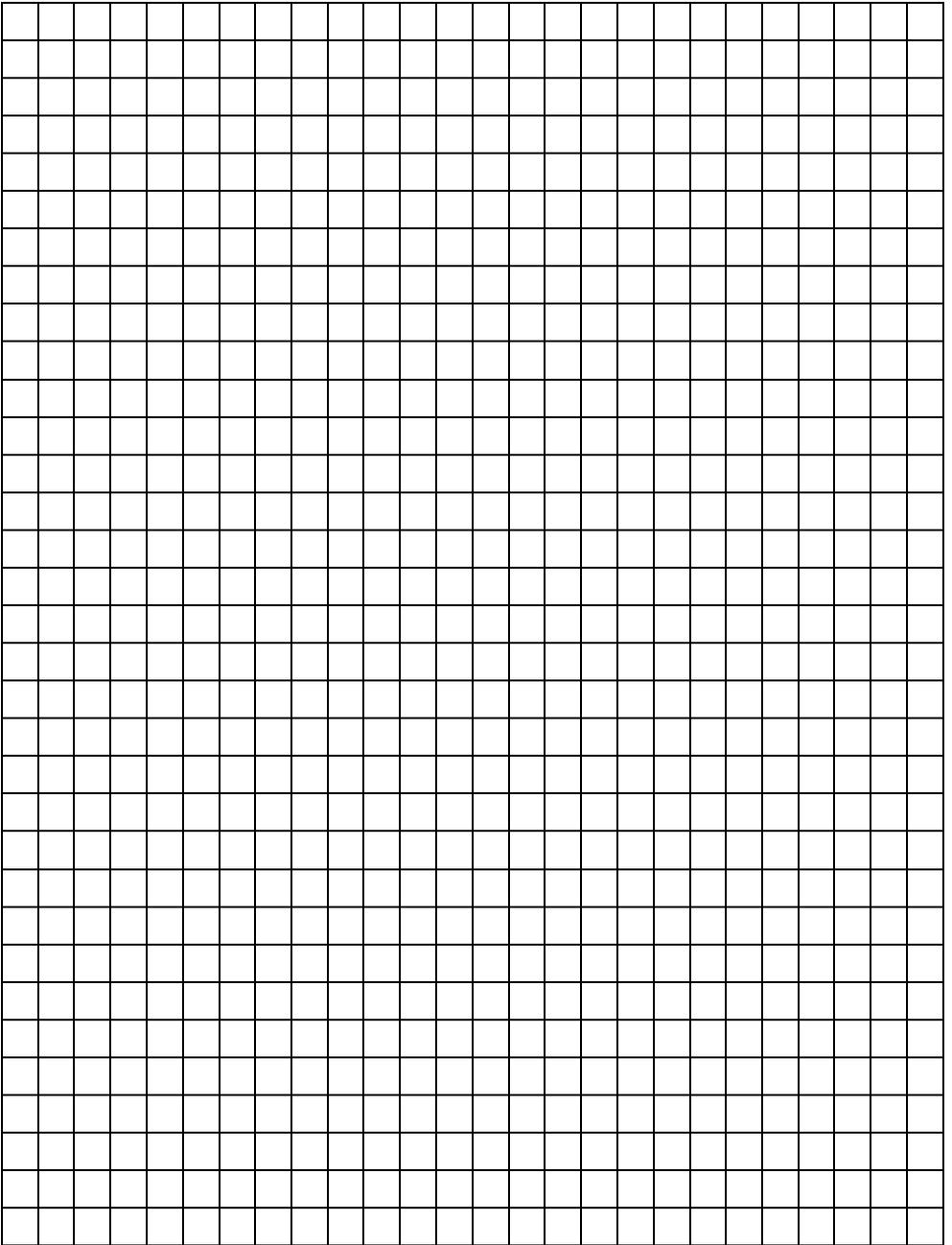
- LED (2) ROSSO: il motore spazzola sta avendo uno sforzo troppo grande.
- LED (3) ROSSO: il motore aspirazione sta aspirando acqua e quindi sta sforzando troppo.
- LED (4) ROSSO: la bobina dell'elettrovalvola può essere in cortocircuito.

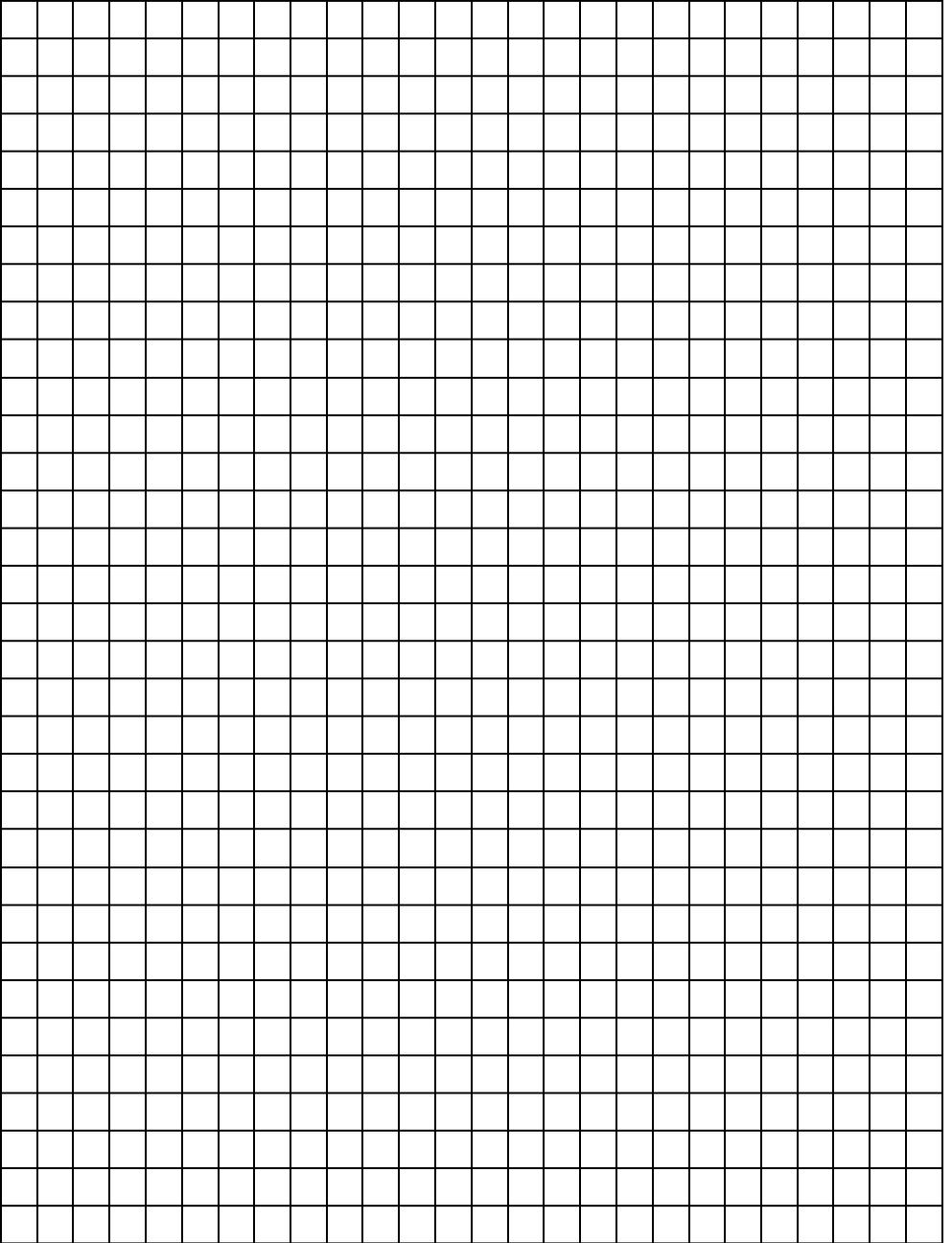
Per ripristinare spegnere l'interruttore generale (1), attendere qualche minuto e poi riaccendere.

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



MANUTENZIONE PROGRAMMATA	GIORNALIERO	SETTIMANALMENTE	ORDINARIO/MENSILMENTE
INTERVENTO			
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	•		
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE	•		
PULIZIA SPAZZOLA	•		
SMONTAGGIO SPAZZOLA	•		
PULIZIA TERGIPAVIMENTO			• se richiesto
SOSTITUZIONE GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE			• se richiesto
SOSTITUZIONE GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE			•
PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO			•
PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE			
PULIZIA FILTRO SOLUZIONE DETERGENTE		•	





		
24 V 	760 W	 30 kg
 I	IPX3	 110 kg
Mod. baby 43	20	S / N

		
24 V 	760 W	 8.6 kg
 I	IPX3	 65 kg
Mod. baby 43 Li	20	S / N

SPAZZOLE CONSIGLIATE

Le spazzole devono essere scelte in funzione del tipo di pavimento e dello sporco da asportare. Il materiale impiegato ed il diametro delle setole sono gli elementi che differenziano le spazzole.

MATERIALE	CARATTERISTICHE			
PPL (Polipropilene)	Buona resistenza all'usura. Mantiene le caratteristiche con acqua calda fino a 60°C. Non è igroscopico.			
TYNEX	Ha una setola in nylon con l'inserimento di granuli abrasivi. Da usare con cautela per non segnare il pavimento o rovinare la lucidatura.			
SPESSORE DELLE SETOLE	Le setole di spessore più grosso sono più rigide e quindi vanno usate su pavimento liscio o con piccole fughe. Su pavimento irregolare o con rilievi o fughe profonde è consigliabile usare setole più morbide le quali penetrano più facilmente in profondità. Va tenuto presente che quando le setole della spazzola sono consumate e quindi troppo corte, diventano rigide e non riescono più a penetrare e pulire in profondità anche perché, come per le setole troppo grosse, la spazzola tende a saltellare.			
DISCO TRASCINATORE	Il disco trascinatore è consigliabile per pulire superfici lisce. E' dotato di una serie di punte ad ancora che permettono di trattenere e trascinare il disco abrasivo (pad) durante il lavoro. E' importante che l'altezza del disco più il pad sia uguale all'altezza della spazzola.			
MACCHINA	CODICE	QUANTITÀ	DESCRIZIONE	IMPIEGO
baby 43	48903120	1	Spazzola PPL 0,6 Ø430/17"	Pavimenti lisci con piccole fughe e sporco persistente.
	48903130	1	Spazzola PPL 0,9 Ø430/17"	Pavimenti in materiale resistente e particolarmente sporchi.
	48903140	1	Spazzola TYNEX Ø430/17"	Pavimenti in materiale resistente e particolarmente sporchi.
	48903150	1	Spazzola mischia 5 Ø430/17"	Per qualsiasi tipo di pavimento.
	48803020	1	Disco trascinatore Ø425/16,7"	Per pad da 17", per la pulizia di superfici lisce.
	48803050	1	Disco trascinatore Ø425/16,7"+ center lock verde	Per pad da 17", per la pulizia di superfici lisce.
	48803060	1	Disco trascinatore Ø425/16,7"+ center lock nero	Per pad da 17", per la pulizia di superfici lisce.

ADIATEK srl

Sede Legale:

Via Monte Pastello, 14

I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086

Fax. +39 045 877 9195

Logistica e Produzione:

Via Saturno, 25

I-37059 S. Maria di Zevio (VR)

Tel. +39 045 606 6289

Fax. +39 045 605 0903



www.adiatek.com - info@adiatek.com